

# 《习近平总书记教育重要论述讲义》英文版出版发行

新华社北京10月9日电 为更好地翻译宣介习近平总书记关于教育的重要论述,在国际社会传播中国教育发展的新思想新理念新观点,教育部组织北京外国语大学翻译的《习近平总书记教育重要论述讲义》英文版,已由外语教学

与研究出版社、高等教育出版社出版发行。《习近平总书记教育重要论述讲义》中文版于2020年7月出版,由导言和九讲构成,全面系统地阐述了习近平总书记关于教育的重要论述。习近平总书记关于教育的重要论述,是

习近平新时代中国特色社会主义思想的重要组成部分,开拓了马克思主义教育思想的新境界,为加快推进教育现代化、建设教育强国、办好人民满意的教育提供了根本遵循和行动指南。英文版忠于原文原意,同时在表现形式上

适应海外读者阅读习惯,表述准确、语言规范、行文流畅,有助于读者深入了解新时代中国教育发展的时代背景、重大意义、主要内容、实现途径,对深刻学习习近平总书记关于教育的重要论述的丰富内涵具有重要意义。



10月8日,工作人员在云南省大理市湾桥镇水稻绿色种植基地收割水稻(无人机照片)。农业农村部最新农情调度显示,截至目前,全国秋粮已收获6.72亿亩,进度已达51.5%。新华社发(梁志强摄)

## 筑牢民族复兴的坚强保障

### ——从“奋进新时代”主题成就展看新时代政治建设

新华社记者 罗沙 张研 熊丰

坚持中国特色社会主义政治发展道路,关键是要坚持党的领导、人民当家作主、依法治国有机统一。

旗帜鲜明坚持和加强党的全面领导,全过程人民民主焕发勃勃生机,法治中国建设呈现新图景……参观正在北京举行的“奋进新时代”主题成就展,人们切实感受到党的十八大以来中国特色社会主义政治制度优越性得到更好发挥,为党和国家兴旺发达、长治久安提供更加坚强的保障。

#### 坚持和加强党的全面领导

走进主题成就展序厅,四面红墙映入眼帘——“紧密团结在以习近平同志为核心的党中央周围”“深刻领悟‘两个确立’的决定性意义”“增强‘四个意识’ 坚定‘四个自信’ 做到‘两个维护’”“创造新时代中国特色社会主义伟大成就”。

闪闪金字,催人奋进。参观者们纷纷驻足,与红墙合影留念。

党的十八大以来,以习近平同志为核心的党中央旗帜鲜明坚持和加强党的全面领导,将其作为开创事业新局面的重中之重。党的第三个历史决议总结新时代党和国家事业取得的历史性成就、发生的历史性变革,其中“坚持党的全面领导”居于首位。

“这是2018年3月,十三届全国人大一次会议表决通过宪法修正案。”循着讲解员的声音,人们目光聚焦在展厅中的一张照片上——一位身着少数民族服装的民族代表站在票箱前,双手投下郑重一票……宪法与时俱进,充实坚持和加强中国共产党全面领导的内容,巩固党的执政基础和执政地位。

制度稳则国家稳,制度强则国家强。严格执行向党中央请示报告制度,强化党中央决策议事协调机构职能作用,深化党和国家机构改革……十年来,党的领导体系不断完善,在展览中得到充分展现。

办好中国的事情,关键在党。展厅中,一幅来自湖南十八洞村的传统苗绣上,郁郁葱葱的山林,铺展一新的道路……向人们诉说着这个偏远山村近年来翻天覆地的变化。

“这是我们八个绣娘绣了两个月完成的,就是为了感谢党、感谢习总书记!”村里的老支书石顺莲得知这幅苗绣在北京展出,十分激动。

一声令下,尽锐出战,党员干部奋战在脱贫攻坚最前沿;逆行出征、冲锋在前,党旗在疫情防控第一线高高飘扬……十年来,一次次大战大考让人民群众真切感受到,中国共产党具有无比坚强的领导力,是风雨来袭时中国人民最可靠的主心骨。

治国必先治党,治党务必从严。在“全面从严治党 保持党的生机活力”主题展区,一张反映全国查处违反中央八项规定精神问题情况的柱形图上,2013年至2021年的数据从上升到下降,反映党的作风建设取得重要成果。

“切不可自恃位高权重便肆意妄为,切不可贪恋名利便铤而走险。待到东窗事发而悔之晚矣。”一名落马贪官的忏悔书摆在展柜中,催人深思、令人警醒。

勇于自我革命,从从严治党治党,是我们党最鲜明的品格。党的十八大以来,驰而不息纠“四风”、树新风,党风政风为之一振;加强党内法规制度建设,力度之大、数量之多前所未有;猛药去疴、刮骨疗毒,截至2022年4月底全国纪检监察机关共立案审查调查438.8万件、470.9万人……

“思想建党和制度治党同向发力,我们党在锤炼中更加坚强。”一位参观者感慨,“我们要在党的旗帜下团结成‘一块坚硬的钢铁’,步调一致向前进。”

#### 展现中国民主新气象

在“建设社会主义民主政治 积极发展全过程人民民主”主题展区,一幅习近平总书记与社区居民代表亲切交流的照片格外引人注目。

2019年11月2日,正在上海考察的习近平总书记来到虹桥街道古北市民中心,同正在参加立法意见征询的社区居民代表亲切交流,明确指出:“我们走的是一条中国特色社会主义政治发展道路,人民民主是一种全过程的民主”。

全过程人民民主,是人民当家作主的生动实践和必由之路。徜徉展厅之中,全过程人民民主的勃勃生机令人振奋。

党的历史上首次召开中央人大工作会议,制定关于加强社会主义协商民主建设的意见,修订《中国共产党统一战线工作条例》……一本本文件、一份份资料,展现党的

十八大以来,党中央对发展全过程人民民主的认识更加深刻、路径更加清晰,推动人民民主发展更加广泛、更加充分、更加健全。

一座座展柜中,12张选民证整齐排列。从1953年到2021年,从繁体字到简体字,从破损泛黄到平整洁白……山西省太原市89岁老人韩玉峰的悉心收藏,成为人民当家作主的生动写照。

人民代表大会制度是实现我国全过程人民民主的重要制度载体。十年来,人民代表大会制度更加成熟、更加定型,为发展全过程人民民主提供更加可靠的制度保障。

最新一轮全国县乡两级人大换届选举,10亿多选民一人一票,以直接选举方式产生了260多万名县乡两级人大代表。如今,在我国五级人大代表中,由10亿多选民直接选举产生的县乡两级人大代表,占到代表总数的90%以上。

有事好商量,众人的事情由众人商量,找到全社会意愿和要求的最大公约数,是人民民主的真谛。

新修订的政协章程,气氛热烈的双周协商座谈会、网络议政远程协商会……主题成就展用丰富的形式、详实的资料展示了十年来中国共产党领导的多党合作和政治协商制度进一步完善,社会主义协商民主广泛多层制度化发展。

“图片中熟悉的视频会议会议室、生动又接地气的远程协商会,更加激起了我们干事创业的热情。”一名全国政协机关工作人员说。

民主不是装饰品,不是用来做摆设的,而是要用来解决人民要解决的问题的。

从北京的“小院议事厅”,到重庆的“扶贫车间提档升级协商会”;从基层群众自治制度让“微治理”富有活力、更有效率,到民族区域自治制度促进各民族共同团结奋斗、共同繁荣发展……一件件展品、一张张照片,让人们真切感受到全过程人民民主真实而广泛,全方位、全链条、全覆盖保障人民当家作主。

#### 开启法治中国新时代

走进“着力推进新时代全面依法治国 开辟良法善治新境界”主题展区,精辟概括习近平法治思想的“十一个坚持”首先映入眼帘。

思想的旗帜,指导宏伟的实践。党对全面依法治国的领导更加坚强有

力,新时代全面依法治国总体格局基本形成,中国特色社会主义法治体系不断健全……展览详实展示了党的十八大以来全面依法治国实践取得的一系列重大成就。

庄严肃穆的法律展示区,大幅宪法图标居于最高位置,党的十八大以来新制定的部分法律法规依次陈列,象征着以宪法为核心的中国特色社会主义法律体系不断完善。

厚重的《中华人民共和国民法典》前,北京师范大学法学院教授彭新林感慨:“民法典的颁布实施,谱写了我国公民权利保护的新篇章,也是见证新时代我国法治建设和国家治理不断成熟、完善的标志性成果。”

党的十八大以来,截至2022年9月,全国人大及其常委会新制定法律70件,修改法律238件,通过有关法律问题和重大问题的决定99件,作出法律解释9件……

展厅一角的橱窗里,“孙小果死刑复核裁定书(复印件)”静静摆放。司法机关直面问题、勇于纠错,顺应民心、彰显正义。

公正司法,是维护社会公平正义的最后一道防线。党的十八大以来,司法体制改革“动真碰硬”,一系列举措环环相扣,公正高效权威的中国特色社会主义司法制度更加成熟完备。

展览中,一幅照片吸引了许多观众的目光——宁夏回族自治区银川市的市民大厅玻璃展柜里封存的69枚公章,见证了银川市推行“一枚印章管审批”的改革历程。

深入推进“放管服”改革,持续开展“减证便民”,深化综合行政执法改革……十年来,法治政府建设换挡提速,让人民群众有了更多实实在在的获得感。

一位参观者说:“这些年最大的感受就是,去政府部门办事确实比以前方便了!曾经‘跑断腿’,现在‘最多跑一次’甚至‘零跑腿’。”

法治的真谛,在于全体人民的真诚信仰和忠实实践。

“群众‘零距离’‘沉浸式’普法学法,法律援助服务向乡村和社区延伸……”随着讲解员详细介绍十年来法治社会建设“成绩单”,许多参观者在这里找到了自己生活的印记,感受到每个人都是法治中国建设的见证者和参与者。

橱窗中三份厚重的文件引人注目——《法治中国建设规划(2020—2025年)》《法治政府建设实施纲要(2021—2025年)》《法治社会建设实施纲要(2020—2025年)》,共同勾勒出“十四五”时期全面依法治国总蓝图、路线图、施工图。

全面依法治国驶入“规划引领”快车道,法治中国建设方兴未艾,必将为实现中华民族伟大复兴筑牢坚实保障。

(新华社北京10月9日电)

## 《强军十年大事记》出版发行

新华社北京10月9日电 为迎接党的二十大胜利召开,全面反映党领导人民军队推进新时代强军事业的壮阔历程和伟大成就,经中央军委批准,在中央军委党史军史工作领导小组指导下,军事科学院组织编写了《强军十年大事记》,由解放军报全文刊载,解放军出版社出版发行。

党的十八大以来,党中央、中央军委和习主席着眼于实现中国梦强军梦,引领全军深入推进政治建军、改革强军、科技强军、人才强军、依法治军,全面加强练兵备战,国防和军队建设取得历史性伟大成就。英雄的人民军队在中国特色强军之路上续写了新的时代篇章,焕发出新的时代风采。《强军十年大事记》集中记述了十年来国防和军队建设的原创性思想、变革性实践、突破性进展、标志性成果,反映习近平强军思想的真理力量和实践力量,展现全军官兵忠诚维护核心、矢志奋斗强军,坚决履行新时代使命任务的生动实践和昂扬风貌。

《强军十年大事记》按照时序脉络编辑,记述时限为2012年11月8日至2022年8月底,共518条,6万余字。《强军十年大事记》的编发,对于教育引导全军官兵从新时代强军事业的生动实践和伟大成就中深刻领悟“两个确立”的决定性意义,增强“四个意识”、坚定“四个自信”、做到“两个维护”,贯彻军委主席负责制,坚决听从党中央、中央军委和习主席指挥,以实际行动迎接党的二十大胜利召开,为实现党在新时代的强军目标、把人民军队全面建成世界一流军队而不懈奋斗,具有重要意义。

## 国家发改委:

### 近日将投放今年第五批中央猪肉储备

新华社北京10月9日电 记者9日从国家发展改革委了解到,近期生猪价格持续高位运行,已处于历史较高水平。为切实做好生猪市场保供稳价工作,近日国家将投放今年第五批中央猪肉储备。

国家发展改革委有关负责人表示,下一步,国家发展改革委将会同有关部门密切关注生猪市场供需和价格形势,继续投放中央猪肉储备,必要时进一步加大投放力度,并指导各地同步投放地方政府猪肉储备。当前,国内生猪产能总体合理充裕,能繁母猪、新生仔猪、育肥猪存栏量均连续多月回升,后期生猪价格不具备持续大幅上涨基础。建议养殖场(户)合理安排生产经营决策,把握好出栏节奏、顺势出栏育肥生猪,不盲目压栏惜售,不盲目开展二次育肥,防范市场价格波动风险。

## 食品相关产品质量安全监督管理暂行办法明年3月起施行

据新华社北京10月9日电(记者赵文君)记者9日从市场监管总局获悉,由市场监管总局印发的《食品相关产品质量安全监督管理暂行办法》将于2023年3月1日起施行。

暂行办法明确生产销售者“第一责任人”的主体责任和市场监管人员的属地监管责任,要求生产者配备质量安全总监和质量安全员,进一步明确企业主体责任、政府领导责任、综合监管责任和直接监管责任,充分保障食品相关产品质量安全。

在生产全过程监督检查方面,暂行办法建立了涵盖生产、贮存、包装等关键环节食品相关产品生产全过程控制制度。要求生产者建立原辅料管理、生产关键点控制、出厂检验控制等管理制度及控制措施,实现食品相关产品质量安全追溯,保证从原辅料和添加剂采购到产品销售所有环节均可进行有效控制,并及时排查生产过程中存在的安全风险隐患。

## 我国有效发明专利实现量质齐升

据新华社北京10月9日电(记者宋晨 王琳琳)国家知识产权局战略规划司司长葛树9日在国家知识产权局10月例行新闻发布会上介绍,我国有效发明专利实现量质齐升。高价值发明专利创造和储备不断加强,战略性新兴产业有效发明专利占国内总量的比重超过三成。

此外,企业创新主体地位进一步巩固。葛树介绍,截至2022年7月,国内拥有有效发明专利的企业达到32.6万家,拥有有效发明专利208.6万件,占国内总量的68.5%。

“目前,我国拥有有效发明专利的企业数量主要聚集在龙头企业和高新技术企业。”葛树说,截至2022年7月,我国有15.6万家高新技术企业拥有133.9万件有效发明专利,占国内企业发明专利有效量的64.2%。

## 长春亚泰主场1比4不敌上海海港

本报10月9日讯(记者张宽)今天下午,在2022赛季中超联赛第22轮的一场较量中,长春亚泰坐镇主场1比4不敌上海海港。本场比赛,长春亚泰塞尔吉尼奥单外援出战对抗上海海港外援恩迪亚耶、保利尼奥以及巴尔加斯。

开场第8分钟,上海海港发动进攻,吕文君接队友直塞推射破门,上海海港1比0领先。第25分钟,长春亚泰组织进攻,塞尔吉尼奥禁区线前一脚低射被对手挡了一下,皮球飞出底线。第30分钟,上海海港的吕文君完成梅开二度,上海海港以两球领先。第45分钟,长春亚泰中前场长传,上海海港王荣超解围变乌龙助攻,程长城将皮球打进为长春亚泰扳回一球。

下半场第68分钟,上海海港外援保利尼奥在禁区轰出一脚世界波将比分继续扩大。第83分钟,上海海港的李圣龙头球破门,最终长春亚泰1比4不敌上海海港,遭遇近4轮首败。

## 中国队夺得成都世乒赛男团冠军

新华社成都10月9日电(记者陈地)当对手最后一击回球下网,王楚钦攥紧了拳头,中国乒乓球男队教练秦志戢和场下选手“噌”地站起身来,兴奋地相互击掌致意,王楚钦小跑过来加入其中,共同庆祝这一荣耀时刻。

9日,在成都进行的2022年第56届世界乒乓球团体锦标赛落幕,中国男队在决赛中以3:0战胜德国队,实现十连冠的同时第22次捧起斯韦思林杯。

当晚,成都高新体育中心多功能馆流光溢彩,2000余名观众手中挥舞着鲜艳的五星红旗,“加油”声此起彼伏。樊振东、马龙、王楚钦三位队员精神饱满,坚定的眼神中透出对冠军的渴望。

当晚首个登场的樊振东面对的是德国队的杜达。杜达曾是东京奥运会德国队P卡(替补)选手。本次世乒赛由于奥恰洛夫、波尔、弗朗西斯卡三大主力缺席,杜达扛起重任,多次在恶战中取胜,帮助德国队一路杀进决赛。

樊振东从比赛一开始便积极调动自己,实力占优的他很快便以两个11:8连下两局。第三局杜达放手一搏,多次打出高质量回球,并取得9:7的领先,关键球上樊振东没有手软,连追4分以11:9逆转获胜,为中国队先拔头筹。

第二场马龙对战德国队的新科欧锦赛冠军邱党。虽然邱党近两年来进步明显,还在第三局中咬牙拼下了马龙,但经验老到、技术全面的马龙很快做出调整,最终以3:1为中国队再添一分。

第三个为德国队出场的19岁小将斯达姆珀整体实力有限,全场并未对王楚钦造成太大威胁,最终王楚钦3:0完胜对手,从而帮助中国队以3:0的总比分胜出。



▲10月9日,中国队成员林高远、樊振东、秦志戢、马龙、王楚钦、梁靖崑(由左至右)在颁奖仪式上与斯韦思林杯合影留念。新华社记者 江宏景 摄

►10月9日,中国队选手马龙(左)在比赛获胜后与德国队选手邱党碰拳致意,他以3比1战胜德国队选手邱党。新华社记者 刘续 摄